

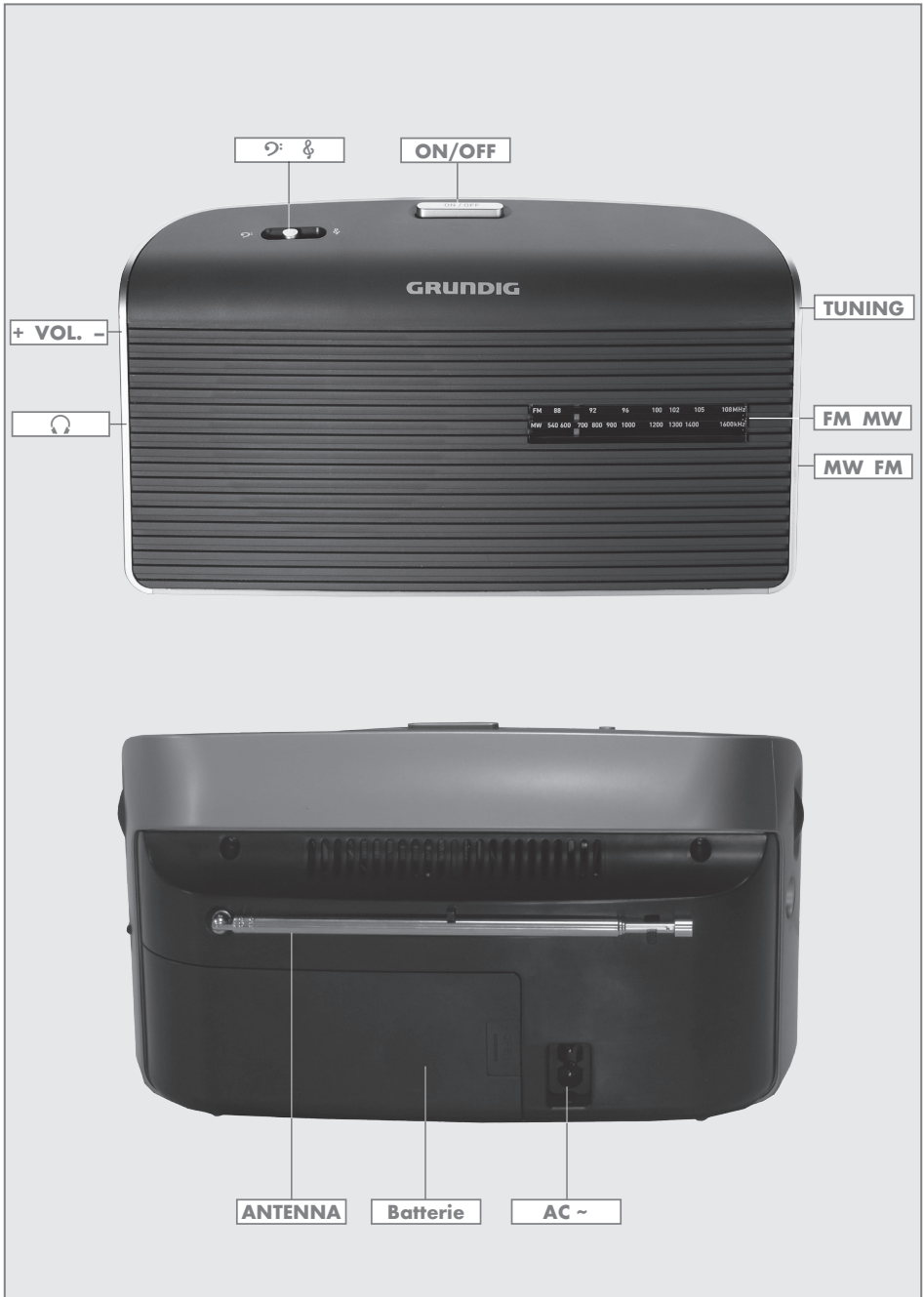
# PORTABLE RADIO

## Music 60



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**



## **DEUTSCH**

- 6 SICHERHEIT UND INFORMATIONEN
- 7 STROMVERSORGUNG
- 8 AUF EINEN BLICK
- 8 RADIO-BETRIEB

## **ENGLISH**

- 9 SAFETY AND INFORMATION
- 10 POWER SUPPLY
- 11 OVERVIEW
- 11 RADIO MODE

## **FRANCAIS**

- 12 INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE
- 13 ALIMENTATION ELECTRIQUE
- 14 APERCU
- 14 MODE RADIO

## **ITALIANO**

- 15 SICUREZZA E INFORMAZIONI
- 16 ALIMENTAZIONE
- 17 PANORAMICA
- 17 MODALITÀ RADIO

## **ESPAÑOL**

- 18 SEGURIDAD E INFORMACIÓN
- 19 ALIMENTACIÓN
- 20 VISIÓN GENERAL
- 20 MODO RADIO

## **NEDERLANDS**

- 21 INFORMATIE EN VEILIGHEID
- 22 STROOMTOEVOER
- 23 OVERZICHT
- 23 RADIOMODUS

## **PORTUGUÊS**

- 24 SEGURANÇA E INFORMAÇÕES
- 25 ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA
- 26 VISÃO GERAL
- 26 MODO DE RÁDIO

## **РУССКИЙ**

- 27 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 28 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
- 29 ОБЗОР
- 29 РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА

## **БЪЛГАРСКИ**

- 30 БЕЗОПАСНОСТ И ИНФОРМАЦИЯ
- 31 ЗАХРАНВАНЕ
- 32 ПРЕГЛЕД
- 32 РЕЖИМ РАДИО

## **HRVATSKI**

- 33 SIGURNOST I INFORMACIJE
- 34 NAPAJANJE
- 35 PREGLED
- 35 RADIO REŽIM

## **MAGYAR**

- 36 BIZTONSÁG ÉS TÁJÉKOZTATÓ
- 37 TÁPFORRÁS
- 38 ÁTTEKINTÉS
- 38 RÁDÍÓ ÜZEMMÓD

## **SLOVENŠČINA**

- 39 VARNOST IN INFORMACIJE
- 40 ELEKTRIČNO NAPAJANJE
- 41 PREGLED
- 41 RADIJSKI NAČIN

## **LIETUVIŲ K**

- 42 SAUGA IR INFORMACIJA
- 43 MAITINIMO ŠALTINIS
- 44 APŽVALGA
- 44 RADIJO REŽIMAS

## **POLSKI**

- 45 BEZPIECZEŃSTWO I INFORMACJE
- 46 ZASILANIE ELEKTRYCZNE
- 47 PRZEGLĄD
- 47 TRYB RADIA

---

## **ČESKY**

- 48 BEZPEČNOST A INFORMACE
- 49 NAPÁJENÍ
- 50 PŘEHLED
- 50 REŽIM RÁDIA

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

- 51 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- 52 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
- 53 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
- 53 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

## **DANKS**

- 54 SIKKERHED OG INFORMATION
- 55 STRØMFORSYNING
- 56 OVERSIGTW
- 56 RADIO

## **SUOMI**

- 57 TURVALLISUUS JA TIEDOT
- 58 VIRTALÄHDE
- 59 YLEISKATSAUS
- 59 RADIOTILA

## **SVENSKA**

- 60 SÄKERHET OCH INFORMATION
- 61 STRÖMFÖRSÖRJNING
- 62 ÖVERSIKT
- 62 LÄGET RADIO


## **NORSK**

- 63 SIKKERHET OG INFORMASJON
- 64 STRØMFORSYNING
- 65 OVERSIKT
- 65 RADIOMODUS

## **TÜRKÇE**

- 66 GÜVENLİK VE BİLGİLER
- 68 GÜÇ KAYNAĞI
- 69 GENEL BAKIŞ
- 69 RADYO MODU

# BEZPIECZEŃSTWO I INFORMACJE

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Upewnij się, że aparat jest zabezpieczony przed kapaniem jej rozpryskami wody.
- Nie stawiaj na nim żadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczne powodując zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Używaj tego aparatu tylko w klimacie umiarkowanym.
- Zadbaj o wystarczającą wentylację aparatu poprzez ustawienie go co najmniej 10 cm od innych obiektów. Nie przykrywaj go gazetą, obrusem, ani zastoną itp.
- Jeśli nastąpiły niesprawności skutkiem ładunku elektryczności statycznej lub przelotnych przepięć, zresetuj aparat. W tym celu wyjmij z gniazdka wtyczkę sieciową i wsadź ją ponownie po kilku sekundach.
- Prosimy pamiętać przy wybieraniu miejsca ustawienia aparatu, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zazwyczaj zawierają domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wolno używać środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić obudowę. Aparat czyści się czystą, suchą ściereczką.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowego obchodzenia się z aparatem.
- Zadbaj o swobodny dostęp do wtyczki w gniazdku.
-  Uwaga: długotrwałe słuchanie w słuchawkach przy dużej głośności może być szkodliwe dla słuchu.

## Dane techniczne



Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE. Produkt ten spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE i 2009/125/WE.

Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodzie aparatu.

**Zasilanie:** 230 V~, 50/60 Hz

**Maks. zużycie mocy:**

Przy pracy < 2,5 W, W gotowości < 0,5 W

**Wyjście:**

DIN 45324, 10% THD 1 W

**Pasma częstotliwości:**

FM 87,5 ...108,0 MHz

MW 526,5 ...1606,5 kHz

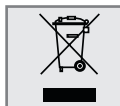
**Wymiary i waga:**

Dł. x Szer. x Wys. 250 x 140 x 70 mm

Waga ok. 0,7 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

## Uwaga dot. ochrony środowiska



Wyrób ten sporządzono z części i materiałów wysokiej jakości, które można ponownie wykorzystać i nadają się do odzysku jako surowce wtórne.

A zatem po zakończeniu użytkowania nie należy wyrzucać go razem z odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

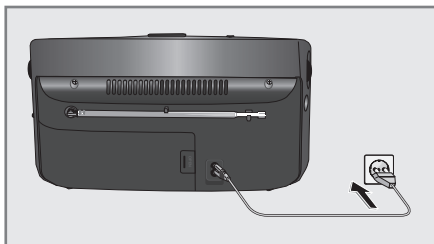
Aby dowiedzieć się o najbliższy punkt zbiórki, prosimy skonsultować się z władzami miejscowymi.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

## Zasilanie z sieci

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieci zasilania. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1 Włóż wtyczkę przewodu sieciowego z zestawu do gniazdka »AC ~« aparatu.



- 2 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda wtykowego (230V~, 50/60 Hz).

### Uwaga:

- Jeśli w aparacie są baterie, są automatycznie wyłączane przy zasilaniu sieciowym.

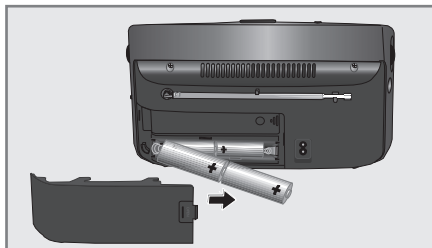
### Uwaga:

- Urządzenie podłączone jest do źródła zasilania przewodem sieciowym. Wyciągnij przewód zasilający, aby całkowicie odłączyć aparat od źródła sieci.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć aparat od sieci. Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna w trakcie pracy systemu i dostępu do niej nie zagradzają żadne inne przedmioty.

## Zasilanie z baterii

Aparat może także być zasilany z baterii (nie dostarczanych przy zakupie). W takim przypadku odłączyć przewód zasilający.

- 1 Otwórz komorę baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.



- 2 Wsadź cztery baterie (4 x 1.5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, rozmiar C) zgodnie z zaznaczoną w komorze baterii biegunowością.

- 3 Zamknij komorę baterii.

### Uwaga:

- Chronić baterie przed nadmiernym nagrzewaniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, grzejników lub ognia.
- Wyjmuj baterie po ich wyczerpaniu, lub jeśli wiesz, że aparat nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie przyjmuje się odpowiedzialności za szkody spowodowane wyciekami z baterii.

### Uwaga dot. ochrony środowiska:

- Nawet jeśli baterie nie zawierają metali ciężkich, nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Prosimy pozbywać się używanych baterii w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Przestrzegaj obowiązujących w swojej okolicy przepisów prawa.

# PRZEGLĄD

---

Patrz rysunek na str. 3.

## Elementy obsługi na górnej obudowie

**ON / OFF** Zatęcza i wyłącza urządzenie.

 Reguluje ton.

## Elementy obsługi z przodu

**FM MW** Skala stacji i zakresów fal.

## Elementy obsługi z boku aparatu

**+ VOL. -** Reguluje głośność.



Gniazdo słuchawkowe (do wtyczek stereoø 3.5 mm).  
Odtwarzanie mono przez słuchawki.

**TUNING** Do dostrajania do stacji radiowej.

**MW FM** Przełącznik zakresów fal: przełącza pomiędzy zakresem fal FM (UKF) i MW (średnie).

## Elementy obsługi z tyłu urządzenia



Antena teleskopowa.

**AC ~**

Gniazdo do przyłączenia dostarczonego z aparatem przewodu zasilającego.



Pokrywa komory na baterie.

# TRYB RADIA

---

**1** Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby załączyć urządzenie.

**2** Reguluj głośność przyciskami »**+ VOL. -**«.

**3** Użyj przełącznika zakresów fal »**MW FM**« aby wybrać zakres fal.

### Uwaga:

- Aby lepiej odbierać fale UKF, wysuń antenę teleskopową i ustaw ją w odpowiednim kierunku.
- Radioodbiornik ten ma wbudowaną antenę prętową do odbioru fal średnich i długich. Aby prawidłowo ustawić tę antenę, obróć urządzenie wokół jego osi.

**4** Wybierz stację i dostrój się do niej przełącznikiem »**TUNING**«.

**5** Użyj przycisku »« aby ustawić ton.

**6** Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby wyłączyć aparat.

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 411 6900 12/49

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**